

**Poland-Kielce: Installation services of guidance and control systems**

OJ S 132/2014 12/07/2014

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: PKP Energetyka S.A. Oddział w Warszawie – Usługi Zakład Świętokrzyski

Postal address: Paderewskiego 43/45

Town: Kielce

Postal code: 25-502

Country: Poland

For the attention of: Tkaczyk Anna

E-mail: [anna.tkaczyk@pkpenergetyka.pl](mailto:anna.tkaczyk@pkpenergetyka.pl)

Telephone: +48 412781080

Fax: +48 413456153

**Internet address(es):**General address of the contracting entity: <http://www.pkpenergetyka.pl>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Electricity

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Włączenie modernizowanej podstacji trakcyjnej PT Szczekociny do systemu zdalnego sterowania w NC Kielce – zaprojektowanie, wykonanie i uruchomienie podstawowej i rezerwowej drogi transmisji w systemie zdalnego sterowania.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Podstacja Trakcyjna Szczekociny zlokalizowana w km. 22,670 linii kolejowej nr 064 Kozłów-Konieczpol w woj. śląskim, powiat zawierciański, miasto Szczekociny.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Włączenie modernizowanej podstawy trakcyjnej PT Szczekociny do systemu zdalnego sterowania w NC Kielce – zaprojektowanie, wykonanie i uruchomienie podstawowej i rezerwowej drogi transmisji w systemie zdalnego sterowania zgodnie z przyjętym harmonogramem prac i przy zachowaniu sterowania pozostałymi na obiekcie (nie zdemontowanymi) urządzeniami, pozwalającymi na zachowanie ciągłości zasilania z obiektu modernizowanego oraz włączanie nowo zabudowywanych na tych obiektach urządzeń elektroenergetycznych do systemu zdalnego sterowania.
2. Dostawa niezbędnych urządzeń i materiałów między innymi nowej szafy obiektowej do modernizowanej podstawy trakcyjnej Szczekociny,
3. Realizacja prac instalacyjno-montażowych w obiektach polegające na:
  - 3.1. Sukcesywnym - do prowadzonych prac modernizacyjnych na obiekcie - wyłączeniu demontowanych urządzeń z istniejącego systemu zdalnego sterowania z NC Kielce.
  - 3.2. Sukcesywnym - do prowadzonych prac modernizacyjnych włączaniu nowo zabudowanych urządzeń, do nowego systemu zdalnego sterowania z NC Kielce.
  - 3.3. Montażu szafy obiektowej wraz z uruchomieniem oraz budowy torów transmisyjnych pomiędzy nowo zabudowanymi urządzeniami na obiekcie.
  - 3.4. Dostawa oraz montaż terminala podstawyjnego wraz z niezbędnym zobrazowaniem.
  - 3.5. Prace muszą być przeprowadzone z zachowaniem ciągłości zdalnego sterowania modernizowanego obiektu.
4. W trakcie prac Wykonawca przeszkoli pracowników PKP Energetyka S.A. w zakresie obsługi systemów zdalnego sterowania.
5. Opracowanie dokumentacji powykonawczej w 4 egzemplarzach.
6. Łączność z NC Kielce ze stanowiskami sterowanymi odbywać się będzie:
  - drogą przewodową przy wykorzystaniu istniejących kabli łączności telekomunikacyjnej PKP
  - drogą łączności bezprzewodowej GPRS.
  - VPN – jeśli będzie odpowiednia infrastruktura informacyjna
7. Zastosowany system sterowania powinien zapewniać możliwość rozbudowy podstawy trakcyjnej o dalsze sterowane urządzenia w przypadku konieczności włączenia ich do zdalnego sterowania
8. Wykonawca zapewnia serwis gwarancyjny (36 miesięcy okres gwarancji i rękojmi).
9. Wykonawca dostarcza atesty dla wbudowanych materiałów, DTR dla poszczególnych urządzeń oraz licencje zastosowanego oprogramowania i kopie bezpieczeństwa oprogramowania.
10. Wykonawca dostarcza instrukcje prób pomontażowych, pomiarów i sprawdzeń z opisem procedur testowych.
11. Zastosowane rozwiązania powinny zapewniać:
  - 11.1. zachowanie pełnej redundancji sprzętowej i programowej obu torów transmisyjnych,
  - 11.2. rozdzielenie torów transmisyjnych w PT powinno nastąpić bezpośrednio za szeregowym interfejsem cyfrowym sterownika komunikacyjnego, tak aby uzyskać równoległą strukturę niezawodnościową podstawowego i rezerwowego toru transmisji danych,
  - 11.3. wykorzystanie routerów komunikacyjnych GPRS/CDMA w NC, które należy włączyć bezpośrednio do sieci LAN Centrum Sterowania,
  - 11.4. diagnostykę kart SIM z adresem IP zainstalowanych w urządzeniach sterowania poprzez protokół ICMP z sieci IP określonej przez ZAMAWIAJĄCEGO,

- 11.5. poprawną pracę obu torów komunikacyjnych zarówno z podstawowym jak i rezerwowym zestawem sterowania w NC,
- 11.6. stuprocentową spójność telesterowania i telesygnalizacji w obu torach transmisyjnych,
- 11.7. dostosowanie standardu i protokołu transmisyjnego toru rezerwowego do standardu i protokołu transmisji istniejącego toru podstawowego,
- 11.8. sygnalizację określającą sprawność obydwóch torów transmisyjnych,
- 11.9. sygnalizację określającą aktywność aktualnie wykorzystywanych torów transmisyjnych.
12. Wykonawca w momencie przystąpienia do realizacji umowy zobowiązany jest do posiadania zezwolenia – upoważnienia do wstępu na obszar kolejowy pozostający w zarządzie PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. dla terenu objętego przedmiotem postępowania.
13. Wykonawca z uwagi, że równolegle do zadań będących przedmiotem postępowania prowadzone są prace związane z modernizacją NC Kielce zobowiązany jest do ścisłej współpracy zarówno z firmą wykonującą modernizację NC Kielce jak również z firmą prowadzącą utrzymanie i konserwację systemu zdalnego sterowania obiektami zasilania sieci trakcyjnej sterowanych z NC Kielce.
14. Dokona stosownych uzgodnień i poniesie koszty opłat związanych z ewentualnym nadzorem oraz koniecznością wykonania przeniesienia istniejącego przyłącza kabla TKD

**II.1.6. CPV code(s)**

51900000 Installation services of guidance and control systems

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 1 (from the award of the contract)

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Wykonawca będzie zobowiązany zabezpieczyć ofertę wadium w jednej z form określonych w art. 45 ust. 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm., zwanej dalej "ustawą Pzp) w wysokości: 3 000 PLN (słownie trzy tysiące złotych 00/100 groszy), Sposób wniesienia wadium zostanie podany w

Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, która zostanie przekazana Wykonawcom zaproszonym do składania ofert

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia, zgodnie z art. 23 ustawy – Prawo zamówień publicznych.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Do wniosku o dopuszczenie o udział w przetargu należy dołączyć następujące dokumenty:

- 1) aktualny odpis z właściwego rejestru albo zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej (nie starszy niż 6 miesięcy od daty składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu), wraz z pełnomocnictwem dla osób podpisujących wnioski o dopuszczenie do udziału w przetargu (o ile nie są wyszczególnieni imiennie w rejestrze) do podejmowania zobowiązań w imieniu firmy składającej wniosek,
- 2) aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4 – 8 ustawy – Prawo zamówień publicznych, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu,
- 3) aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy – Prawo zamówień publicznych, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu,
- 4) zaświadczenie z właściwego urzędu skarbowego oraz właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych potwierdzające odpowiednio, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległości płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu,
- 5) Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów wymienionych w pkt III.2.1) ppkt. 1, 3 i 4, składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że: a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, b) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie, c) nie zalega z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymane w całości wykonanie decyzji właściwego organu. Zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt III.2.1) ppkt 2, wykonawca mający siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego kraju pochodzenia albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 – 8 ustawy – Prawo zamówień publicznych.
- 6) Wykonawca zobowiązany jest do złożenia oświadczenia, że: a) posiada uprawnienia

niezbędne do wykonania zamówienia, b) dysponuje niezbędną wiedzą i doświadczeniem w zakresie systemu zdalnego sterowania, a także potencjałem technicznym i pracownikami zdolnymi do wykonania zamówienia lub przedstawi pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego i osób zdolnych do wykonania zamówienia, c) znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, d) nie podlega wykluczeniu z postępowania stosownie do postanowień art. 24 ustawy – Prawo zamówień publicznych.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Potencjał ekonomiczny wykonawcy powinien zapewniać wykonanie zadania. W celu potwierdzenia, że wykonawca znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, do wniosku należy dołączyć następujące dokumenty (niezależnie od zadania/zadań na które wykonawca złoży ofertę):

- a) w roku ubiegłym osiągnął obrót roczny z działalności podstawowej nie mniejszy niż 3 000 000 PLN. Wykonawca dołącza do oferty kopię sprawozdania finansowego, a jeżeli podlega ono badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości również opinię o badanym sprawozdaniu, a w przypadku wykonawców niezobowiązanych do sporządzania finansowego inne dokumenty określające obroty oraz zobowiązania i należności za 2013 rok,
- b) informacji z banku w którym Wykonawca posiada podstawowy rachunek bankowy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków, potwierdzającą wielkość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, w wysokości co najmniej 800 000 PLN,
- c) polisa lub inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony na kwotę minimum 500 tys. zł od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: W celu potwierdzenia, że wykonawca posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia do wniosku należy załączyć następujące dokumenty:

1. Zdolność techniczna – wymagane dokumenty
  - 1) przy wykonywanych robotach zatrudni kierownika robót posiadającego aktualne uprawnienia budowlane bez ograniczeń do kierowania robotami instalacyjnymi w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych wymaganymi przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2010 r. nr 243, poz. 1623 z późn. zm.),
  - 2) kierownik robót musi posiadać aktualny dokument (zaświadczenie) potwierdzające przynależność do Okręgowej Izby Inżynierów,
  - 3) wykaz min. 2 (dwóch) zrealizowanych w okresie ostatnich 3 lat prac związanych z montażem/ modernizacją urządzeń zdalnego sterowania, sterujących urządzeniami elektrotrakcyjnymi i energetycznymi wraz z włączeniem ich do systemu zdalnego sterowania a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres odpowiadających swoim rodzajem pracom stanowiącymi przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania wraz z referencjami potwierdzającymi wykonanie ich z należytą starannością.
  - 4) wykaz min. 2 (dwóch) zrealizowanych w okresie ostatnich 3 lat prac związanych z modernizacją lub budową nastawni centralnych sterującymi urządzeniami elektrotrakcyjnymi i energetycznymi a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres odpowiadających swoim rodzajem pracom stanowiącymi przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania wraz z referencjami potwierdzającymi wykonanie

ich z należytą starannością.

5) kserokopie świadectw kwalifikacyjnych dopuszczających wskazanych imiennie co najmniej 6 pracowników do eksploatacji urządzeń (E) i dozoru (D) powyżej 1 kV, wystawionych przez SEP lub inną uprawnioną instytucję;

2. Doświadczenie zawodowe:

1) Ocenie podlegać będzie doświadczenie zawodowe w okresie ostatnich trzech lat w zakresie zrealizowanych prac związanych z montażem/modernizacją urządzeń zdalnego sterowania sterujących urządzeniami elektrotrakcyjnymi i energetycznymi wraz z włączeniem ich do systemu zdalnego sterowania, prac związanych z modernizacją lub budową nastawni centralnych sterującymi urządzeniami elektrotrakcyjnymi i energetycznymi, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres, odpowiadających swoim rodzajem pracom stanowiącymi przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania wraz z referencjami potwierdzającymi wykonanie ich z należytą starannością.

2) Oceny spełnienia warunków zamawiający dokona przydzielając punkty według następującej zasady:

a) montaż/modernizacja urządzeń zdalnego sterowania sterujących urządzeniami elektrotrakcyjnymi i energetycznymi stacji energetycznej (podstacji trakcyjnej, kabiny sekcyjnej lub rozdzielni energetycznej SN,WN) wraz z włączeniem ich do systemu zdalnego sterowania – 0,5 pkt za każdą stację energetyczną (podstację trakcyjną, kabinę sekcyjną lub rozdzielnię energetyczną SN,WN)

b) modernizacja/budowa nastawni centralnej sterującej urządzeniami elektrotrakcyjnymi i energetycznymi – 1 pkt za każdą nastawnię centralną.

c) za każdą realizację zadania jak w p-pkt. a i b w obiektach sterowania będących własnością PKP Energetyka S.A. uzyskana liczba pkt. za realizację zostanie zwiększona przez pomnożenie o współczynnik 1,5,

d) za każdą realizację zadania jak w p-pkt. a i b w obiektach sterowania będących własnością PKP Energetyka S.A. wykonywaną przy zachowaniu ciągłości pracy (ruchu) istniejącej nastawni zdalnego sterowania uzyskana liczba pkt. za tę realizację zostanie zwiększona przez pomnożenie o współczynnik 1,5.

Oceniane będą doświadczenia zdobyte w ciągu ostatnich trzech lat na podstawie dostarczonych referencji wystawionych przez właściciela lub zarządzającego urządzeniami sterowanymi. Do składania ofert zostaną zaproszeni tylko wykonawcy, którzy uzyskają minimum 50 punktów – nie więcej niż pięciu wykonawców.

3. Potencjał techniczny Wykonawca musi posiadać niezbędne do wykonania zamówienia narzędzia oraz urządzenia diagnostyczne do kontroli wszelkiego rodzaju pakietów i podzespołów elektronicznych, tj.

a) tester pakietów BUSZ,

b) tester pakietów CZAT,

c) tester magistrali CAN-BUS,

d) tester telegrafii TgFm. wykorzystywanych w systemie zdalnego sterowania i przesyłu danych.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

#### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

EUEZ4-Ez1a-4202/24/2014

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

24.7.2014 - 10:00

##### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

##### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

##### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

##### **VI.3. Additional information**

1. O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który spełnia warunki określone w części III.2. ogłoszenia o zamówieniu. Zamawiający będzie oceniał spełnienie warunków udziału w postępowaniu wg formuły "spełnia - nie spełnia" Niespełnienie przynajmniej jednego z warunków spowoduje wykluczenie Wykonawcy z postępowania.
2. Do składania ofert Zamawiający zaprosi maksymalnie 5 wykonawców, którzy uzyskają najwyższą liczbę punktów według kryteriów podanych w pkt III.2.3.
3. W przypadku, gdy nie będzie można dokonać zakwalifikowania 5 Wykonawców z uwagi na to, że dwóch lub więcej Wykonawców uzyska taką samą liczbę punktów, Zamawiający spośród nich wybierze tych Wykonawców, którzy wykonali zamówienia zgodnie z pkt. III.2.3) ppkt.2 ogłoszenia o zamówieniu o większej wartości łącznie (wyrażonej w PLN netto).

4. W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów zawierających dane wyrażone w walucie innej niż PLN do oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu Zamawiający jako kurs przeliczeniowy waluty przyjmie średni kurs NBP z dnia publikacji niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli dniem publikacji będzie sobota, wówczas jako kurs przeliczeniowy waluty Zamawiający przyjmie średni kurs NBP z pierwszego dnia roboczego poprzedzającego dzień publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.
5. Wniosek musi być sporządzony w języku polskim w formie pisemnej. Wniosek wraz z załącznikami należy umieścić w zamkniętym opakowaniu, uniemożliwiającym odczytanie jego zawartości bez uszkodzenia tego opakowania. Opakowanie winno być oznaczone nazwą (firmą) i adresem wykonawcy, zaadresowane: PKP Energetyka S.A. Oddział w Warszawie – Usługi, Zakład Świętokrzyski, ul. Paderewskiego 43 /45, 25-502 Kielce, numer sprawy – EUEZ4-Ez1a-4202/24/2014 – "„Włączenie modernizowanej podstacji trakcyjnej PT Szczekociny do systemu zdalnego sterowania w NC Kielce – zaprojektowanie, wykonanie i uruchomienie podstawowej i rezerwowej drogi transmisji w systemie zdalnego sterowania”
6. Wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy składać na adres PKP Energetyka S.A. Oddział w Warszawie – Usługi, Zakład Świętokrzyski, ul. Paderewskiego 43 /45, 25-502 Kielce, pok. 313, w godz. 8-14
7. Wszystkie dokumenty powinny być składane w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Poświadczenie za zgodność z oryginałem winno być sporządzone w sposób umożliwiający identyfikację podpisu (np. wraz z imienną pieczęcią osoby poświadczającej kopię dokumentu za zgodność z oryginałem). Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu, gdy złożona przez Wykonawcę kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.
8. W przypadku składania oświadczeń lub podpisywania jakichkolwiek dokumentów przez pełnomocnika wymagany jest oryginał lub notarialnie poświadczony odpis pełnomocnictwa, wystawionego na reprezentanta Wykonawcy (jeżeli pełnomocnictwo nie wynika wprost z dokumentu określającego status prawny Wykonawcy).
9. Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.
10. Wniosek wraz z kompletem wymaganych dokumentów powinien być złożony w sposób uniemożliwiający przypadkowe zdekompletowanie (np. zszyty, zbindowany). Wszystkie strony wniosku należy ponumerować oraz parafować przez uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy.
11. Na etapie składania Wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu nie przewiduje się udzielania wyjaśnień oraz odpowiedzi na zapytania.
12. Jeżeli wykonawca, wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, zamawiający żąda od wykonawcy przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych pkt III.2.1 ogłoszenia.
13. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia (art. 26 ust. 2b ustawy Pzp) – w formie oryginału.
14. Z treści zobowiązania lub załączonych do niego dokumentów musi wynikać zakres udostępnionych zasobów i sposób ich wykorzystania przy realizacji zamówienia. Jeśli zobowiązanie dotyczy udostępnienia wiedzy i doświadczenia, to także zakres i okres udziału podmiotu trzeciego przy wykonywaniu zamówienia, a także charakter stosunku jaki będzie

łączył podmiot trzeci z Wykonawcą. Za rzeczywiste dysponowanie przez Wykonawcę udzielonym zasobem wiedzy i doświadczenia Zamawiający uzna wyłącznie bezpośredni udział podmiotu trzeciego w wykonaniu prac objętych zobowiązaniem udostępnienia wiedzy i doświadczenia przez cały okres realizacji tych prac.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z działem VI ustawy Prawo zamówień publicznych.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

9.7.2014